

## Quddiem l-Arbitru ghas-Servizzi Finanzjarji

Kaz Nru. 038/2017

ZG ('l-ilmentatur')

vs

*Bank of Valletta p.l.c. (C2833) ('BOV',*

*'il-provditur tas-servizz', jew 'il-Bank')*

**Seduta tat-12 ta' Settembru 2018**

### **L-Arbitru:**

**Ra l-ilment** li qed isir kontra *l-Bank of Valletta p.l.c.* ('provditur tas-servizz', 'BOV', jew 'il-Bank') li jittratta l-investment fil-*La Valette Multi Manager Property Fund* ('LVMMPPF' jew il-'Property Fund' jew il-'Fond').

L-ilmentatur stqarr li t-tfaddil tieghu kien depozitat fil-*Bank of Valletta*, li minnhom spiccaw fil-*La Valette Multi Manager Property Fund*. Hu sahaq li dejjem kien jinghata l-pariri mir-rapprezentanta tal-Bank, u fis-sena 2006 ircieva parir biex jiddiversifika t-tfaddil tieghu u jinvesti fil-Fond. Minkejja li accetta l-parir moghti lilu, hu ma kellu l-ebda gharfien tal-investment u l-ezitu potenzjali tieghu. Tenna li ma kienx ippreparat ghar-riskji assocjati ma' dan l-investment, u ghalkemm kienu spjegawlu l-investment, hu ma fehemux, peress li qal "*Jien minn ex familjari ma' investimenti imma ghandi xi tfaddil li jiena xtaqt inzomm.*"<sup>1</sup>

L-ilmentatur jghid li l-Bank ippregudika l-valur ta' tfaddil tieghu li kellu meta qallu biex ipoggi flusu fil-*La Valette Multi Manager Property Fund* peress li

---

<sup>1</sup> A fol. 8

huma qatt ma qalulu dwar ir-riskji assocjati mal-investment u, eventwalment, sofra telf tat-tfaddil mill-jum tat-trasferiment.

Ghaldaqstant, hu qed ifittex li jinghata d-differenza fit-telf tal-kapital li tammonta ghal madwar €8,337, flimkien mat-telf ta' interessi fuq il-kapital mid-data tal-investment.

**Ra r-risposta tal-provditur tas-servizz fl-intier tagħha li essenzjalment qiegħda f'dan is-sens:**

L-ilmentatur identifika lill-BOV bhala l-provdituri tas-servizzi finanzjarji li kontribuih dan l-ilment tressaq. Imkien ma jirrizulta mill-ilment li l-ilmentatur ressqet dan l-ilment ukoll kontra *BOV Asset Management Limited* (għa *Valletta Fund Management Ltd.*) (C18603) ("*BAM*"). Ghaldaqstant, *BAM* m'hijjex f'pozizzjoni li tirrispondi għal dan l-ilment odjern stante li mkien fl-ilment odjern ma giet identifikata bhala l-parti li kontribuiha tressaq dan l-ilment. Għal dawn ir-ragunijiet, l-esponent jissottometti li kwalunkwe decizjoni tas-Sinjurija Tieghu l-Arbitru m'għandhiex torbot lill-*BAM*, u in generali lil hadd hlief lill-ilmentatur u lill-*BOV*.

L-esponenti jirrispondi illi t-talbiet tal-ilmentatur ma jistghux jintlaqqu għar-ragunijiet segwenti kif ser jirrizulta f'aktar dettall f'din ir-risposta:

1. Illi in linea preliminari is-Sinjurija Tieghu l-Arbitru m'għandux il-kompetenza taht il-ligi biex jiddeciedi dwar il-*validità o meno* tal-kuntratt ta' tranzazzjoni, jew jekk jorbotx il-kuntratt ta' tranzazzjoni bejn il-partijiet, u semmai tali kwistjoni jekk titqajjem għandha tigi deciza mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili b'mod esklussiv;
2. Illi in linea preliminari ukoll, is-Sinjurija Tieghu l-Arbitru għandu qabel xejn jirrifjuta li jeżercita l-poteri tieghu stante tranzazzjoni li għandha s-setgħa ta' sentenza li għaddiet in gudikat.<sup>2</sup> Mingħajr limitazzjoni għall-generalità tas-suespost dan jirrendi l-ilment *de quo* frivolu w vessatorju ai termini tal-artikolu 21(2)(c) tal-Kap. 555 tal-Ligijiet ta' Malta;
3. Illi in linea preliminari wkoll, u mingħajr pregudizzju għas-suespost, is-Sinjurija Tieghu l-Arbitru għandu wkoll jirrifjuta li jeżercita l-poteri tieghu

---

<sup>2</sup> Artikolu 1729(1) tal-Kodici Civili – Kap. 16 tal-Ligijiet ta' Malta

fil-konfront ta' *BOV* stante illi s-Sinjuriya Tieghu l-Arbitru ghandu s-setgha li jittratta biss ilmenti li jkunu tressqu minn "klijenti eligibbli";

4. Illi, in linea preliminari u minghajr pregudizzju ghas-suespost, l-intimat il-*BOV* m'huwiex il-legittmu kontradittur f'dawn il-proceduri;
5. Illi in linea preliminari wkoll, u minghajr pregudizzju ghas-suespost, l-ilmentatur la ghandu d-dritt u lanqas l-interess guridiku li jippromwovi dawn l-istanzi stante li biegh u ttrasferixxa d-drittijiet kollha tieghu inkluzi drittijiet litigjuzi fil-konfront tal-intimat, u allura ma jistax illum jezercita dritt li m'ghadux tieghu stante li kien gie debitament trasferit *inter alia* lill-intimat li kontra tieghu qieghed isir dan l-ilment, u dan jikkostitwixxi wkoll ksur tad-dritt fundamentali tal-intimati li jgawdu l-proprjeta' tieghu;
6. In linea preliminari ukoll, u minghajr pregudizzju ghas-suespost l-ilment huwa preskritt:
  - (i) Kwalunkwe azzjoni li ghandha l-effett li tirrexxindi l-kuntratt li bih l-ilmentatur ittransigiet mal-intimat hija preskritta bit-trapass ta' sentejn u dan abbazi tal-artikolu 1222 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta;
  - (ii) Minghajr pregudizzju ghas-suespost, anke li kieku ghall-grazzja tal-argument il-kuntratt ta' tranzazzjoni kellu jigi skartat, it-talbiet tal-ilmentatur msejsa fuq allegazzjonijiet ta' responsabbilita' *extra contrattuale* jew *aquiliana* huma preskritti ai termini tal-artikolu 2153 tal-Kap. 16 tal-Ligijiet ta' Malta.

Fil-mertu, u minghajr pregudizzju ghas-suespost, fir-rigward ta' *transaction deal number* 6999-99020178, dan sar fuq bazi ta' '*Execution Only*' – jigifieri kellhom jigu segwiti l-istruzzjonijiet tal-ilmentatur u jinxtraw ishma fil-Fond, skont l-istruzzjonijiet tal-ilmentatur stess. L-ilmentatur ma rcieva l-ebda parir mill-Bank ghad-*deal number* surriferita u l-investment kien fuq bazi ta' '*Execution Only*' u dan kif ikkonkludew ukoll *Marccus Partners and Mazars Group* skont l-*Independent Review* li tqabbdu jaghmlu mill-MFSA. Ghalhekk fir-rigward ta' *transaction deal number* 6999-99020178, l-ilmentatur ma kienx eligibbli ghal ebda

pagament addizzjonali, kif spjegat f'aktar dettall fil-parti C ta' din ir-risposta.

Fir-rigward ta' *transaction deal number 4861-99020178*, l-ilmentatur ikkonferma hu stess illi jikkwalifikaw bhala '*Experienced Investor*', kif jirrizulta u kif inhu spjegat f'aktar dettall fil-parti C ta' din ir-risposta;

7. Fil-mertu wkoll, u minghajr pregudizzju ghas-suespost, fi kwalunkwe kaz l-ilmentatur ma soffra ebda dannu bhala rizultat ta' xi imgiba illegali tal-intimat, u li fl-ebda cirkostanza l-intimat, ma huwa responsabbli ghall-hlas lill-ilmentatur ta' kwalsiasi somma in linea ta' danni jew xort'ohra;
8. L-ilmentatur indika f'pagna 5 tal-ilment "IVA" fir-rigward tal-mistoqsija "*L-imgiba li qed issir l-ilment dwarha hi jew kienet soggetta ghal kawza quddiem qorti jew tribunal mibdija mill-istess persuna (jew persuni) li qed taghmel (jew jaghmlu) l-ilment u li hi (jew kienet) dwar l-istess mertu?*". L-intimat jirrispondi li abbazi tal-artikolu 21(2)(a) tal-Kap. 555 tal-Ligijiet ta' Malta, s-Sinjurija Tieghu l-Arbitru ghandu jirrifjuta li jezercita s-setghat tieghu taht il-Kap. 555 hawn imsemmi meta, *inter alia*, l-imgiba li jkun sar l-ilment dwarha hi jew kienet soggetta ghal kawza quddiem Qorti jew Tribunal mibdija mill-istess persuna li tkun qed taghmel l-ilment u li tkun dwar l-istess mertu;
9. L-ispejjez ta' dawn l-istanzi ghandhom jigu ssopportati mill-ilmentatur.

**Sema' lill-partijiet u ra l-*affidavits* taghhom**

**Ra l-atti l-ohra tal-kaz**

**Jikkonsidra**

## Preliminari

### Sfond u Fatti ewlenin

Fit-13 ta' Settembru 2005, twaqqaf il-*La Valette Multi Manager Property Fund*, sottofond tal-*La Valette Funds SICAV p.l.c.* (*SICAV*). Apparti l-involvement tal-*La Valette Funds SICAV p.l.c.*, il-*Valletta Fund Management Ltd.*<sup>3</sup> (*VFM*) u l-*BOV* kienu rispettivament il-*Manager* tal-amministrazzjoni generali tas-*SICAV* u tal-Fond filwaqt li l-*BOV* gie inkarigat bhala *Custodian* tas-*SICAV* u tal-Fond.

Il-*BOV* kien ukoll intermedjarju, biegh u ta pariri lill-investituri tal-Fond, u anke kien inkarigat mid-distribuzzjoni tal-ishma fil-Fond. *Insight Investment Management Ltd.* kienu ingaggati mill-*VFM* bhala '*Sub-Investment Manager*' sabiex ikunu jistghu jinvestu l-assi tal-Fond.

Dan il-Fond kien licenzjat mill-*MFSA* bhala fond li kellu jinbiegh bhala *Professional Investor Fund (PIF)* lil investituri ta' esperjenza u dan skont il-ligijiet, regoli, kundizzjonijiet tal-licenzja, *guidelines* li ghandhom x'jaqsmu ma' investimenti ta' dan it-tip. Dan ifisser li dan il-Fond kien wiehed regolat u dovut isegwi dawn in-normi.

Dan il-Fond beda jinbiegh fuq skala kbira, fost l-ohrajn mill-*Branches* tal-*BOV* u inbiegh, mhux biss lil investituri professjonali, imma wkoll lil hafna *retail clients*. Numru kbir ta' investituri hadu sehem f'dan il-Fond riferut fil-qosor f'din id-decizjoni bhala l-'*Property Fund jew LVMMPPF*'.

Kif rikjest mil-ligi, meta tnieda dan il-Fond hareg is-*Supplementary Prospectus* tal-1 ta' Settembru 2005, u diversi Prospetti Supplementari ohra.

L-ghan tal-Fond gie deskritt bhala wiehed li jinvesti fil-proprjeta' biex jiggarrantixxi lill-investituri tieghu dhul u tkabbir fil-kapital billi jinvesti f'fondi ohra ta' investimenti li jinvestu fil-proprjeta'.

Skont is-*Supplementary Prospectuses* li hareg il-provditur, kien hemm diversi restrizzjonijiet, fosthom, restrizzjoni kif jinvestu li kienet taqra hekk:

---

<sup>3</sup> Skont ir-Registru tal-Kumpaniji, b'effett mit-22 ta' Novembru 2016 "*Valletta Fund Management Limited*" saret tissejjah "*BOV Asset Management Limited*".

*“The limit on the level of gearing that the Fund’s underlying real estate property funds may be exposed to is a maximum of 100% of their respective net assets.”<sup>4</sup>*

F’Settembru 2007, il-prezz ta’ kull sehem beda niezze. Fis-7 t’Awwissu 2008, il-VFM infurmat lill-investituri li kien qed jigi sospiz il-fidi mill-Fond b’effett immedjat liema fidi baqa’ sospiz sal-2010. Dan kien ifisser li min kellu bzonn il-flus u ried jifdi l-investment tieghu ma setax.

Fl-2010 saru laqghat għall-investituri bl-iskop li jigu mwaqqfa ‘*Side Pocket*’ u ‘*Main Pool*’ li gew deskritti mid-Diretturi tas-SICAV bhala: is-*Side Pocket* li kien jinkludi dawk il-fondi li kien investa fihom il-Fond li kellhom “*it-talbiet ta’ fidwa sospizi jew differiti u/jew issospendew id-determinazzjoni tal-valur nett tal-assi*”, filwaqt li fil-*Main Pool* iddahhlu “*l-assi li kienu zammew livell sufficjenti ta’ likwidità u li għalihom il-kumpanija tinsab f’pozizzjoni li tistabbilixxi valur kredibbli.*”

L-azzjonisti inghataw ishma maghrufin bhala *Side Pocket Shares* u *Main Pool Shares*.

Il-Malta Financial Services Authority (MFSA), ir-regolatur tas-settur, dehrilha li kellha taghmel diversi inkjesti biex tistabbilixxi l-fatti u taghti dawk id-direzzjonijiet li kienet tista’ taghmel skont il-ligi.

Filwaqt li kienu għaddejnin inkjesti mill-MFSA li kien għadhom ma gewx konkluzi, il-BOV għan-nom tieghu kif ukoll għall-Grupp BOV inkluza l-VFM, għamel dik li ssejthet Offerta<sup>5</sup> sabiex jixtri l-ishma tal-investituri fil-Fond bil-prezz ta’ €0.75 kull sehem. Din l-Offerta harget fis-26 ta’ Mejju 2011,<sup>6</sup> u l-investituri kellhom jiddeciedu jekk jaccettawhiex jew le sat-30 ta’ Gunju 2011.

Din l-Offerta kienet wahda kundizzjonata, it-termini u l-kundizzjonijiet tagħha stabbiliti mill-BOV minghajr ebda diskussjoni tagħhom mal-investituri. Fosthom, iddahhlet il-kundizzjoni li min ser jaccetta l-Offerta kien qed

---

<sup>4</sup> Din ir-restrizzjoni hija indikata bhala *Investment Restriction (v)* fil-Prospett Supplimentari originali tal-1 ta’ Settembru 2005, u fi Prospetti Supplimentari ohra ta’ wara b’eccezzjoni fis-*Supplementary Prospectus* tat-18 t’Awwissu 2010, fejn hi mnizzla bhala *Restrizzjoni Numru (vi)*. Għalhekk se tigi referuta fit-*text* kollu ta’ din id-decizjoni bhala ‘*Investment Restriction (v)*, fil-qosor *IR(v)*’

<sup>5</sup> Referuta fit-test kollu ta’ din id-decizjoni wkoll bhala ‘l-Offerta’.

<sup>6</sup> Ittra mibghuta mic-*Chairman* tal-BOV f’isem il-Grupp BOV datata 26 ta’ Mejju 2011

jirrinunzja ghal kwalunkwe drittijiet legali li kellu jew jista' jkollu kontra l-Grupp *BOV*, id-Diretturi tal-Bordijiet taghom u l-impjegati.

F'ittra li baghat il-*BOV* lill-investituri<sup>7</sup> inghad lilhom li setghu jaccettaw l-Offerta u setghu ma jaccettawhiex, u gie enfasizzat li ftehim bonarju skont it-termini u kundizzjonijiet tal-istess Offerta kienet l-ahjar triq biex jigu evitati proceduri twal fil-Qorti.

Dawn it-termini tal-Offerta ma kinux accettabbli ghall-*MFSA*.

Fit-28 ta' Gunju 2011, jigifieri jumejn qabel ma ghalqet l-Offerta, l-*MFSA*, skont l-Artikolu 15 tal-*Investment Services Act*, harget direttiva lill-*BOV* li kienet tghid li l-accettazzjoni tal-Offerta kellha tkun minghajr pregudizzju ghad-drittijiet li investituri seta' kellhom ghal kumpens jew, addirittura, li jigu mpoggija fis-sitwazzjoni finanzjarja li kellhom qabel ma ghamlu l-investment fil-Fond.<sup>8</sup> Din id-Direttiva kienet giet appellata mill-*BOV* quddiem il-*Financial Services Tribunal*, però liema appell ma baqax jigi segwit.

Diversi ilmenti li kienu ghamlu l-investituri mal-*MFSA* kien ghadhom mhumiex decizi.

Sadanittant, sitt ijiem qabel ghalqet l-Offerta, jigifieri fl-24 ta' Gunju 2011, l-*MFSA* harget zewg rapporti dwar il-mod kif il-provditur tas-servizz kien investa l-flus tal-investituri in konnessjoni mar-restrizzjonijiet ta' investment u dwar il-monitoragg tal-istess Fond.

F'dawn ir-rapporti, l-*MFSA* sabet li l-*BOV* u l-*VFM* kienu ikkommettew diversi nuqqasijiet.

Fir-rapport datat l-24 ta' Gunju 2011,<sup>9</sup> li kien jittratta dwar l-obbligi li kellu l-*BOV* fil-monitoragg ta' *compliance* mal-*Investment Restrictions* inseriti fil-Prospetti Supplementari, l-*MFSA* sabet diversi nuqqasijiet, fosthom, li:

---

<sup>7</sup> *Ibid.*

<sup>8</sup> *Media Release 3/11/2011*

<sup>9</sup> *Report on the MFSA's investigation on the manner in which Bank of Valletta p.l.c. fulfilled its duties with regards to the monitoring of compliance with the La Valette Multi Manager Property Fund Investment Restrictions.*

- i. il-BOV applika hazin l-*Investment Restriction (v)* tal-Prospetti Supplimentari u, ghalhekk, naqas mill-obbligi tieghu “*of care and diligence required of Licence Holders with regard to their conduct of business*”;<sup>10</sup>
- ii. il-BOV naqas mir-responsabbiltajiet tieghu li jissorvelja li l-Fond jaderixxi mal-*Investment Restriction (v)* u, ghalhekk, ma mexiex mal-obbligu tieghu ta’ “*due care and diligence in the best interests of the Fund and its unit holders*”;<sup>11</sup> li l-BOV ma kellux procedura tajba (*proper procedures*) sabiex ikun jista’ jissorvelja lill-VFM u *Insight* fil-*Leverage Investment Restriction* u ma kisibx informazzjoni bizejjed sabiex ikun inkonfortat li l-Fond kien qed jigi, “*managed in line with Investment Restriction (v) to enable accurate reporting in the annual Custodian Report to unit-holders*”;<sup>12</sup> li kellu deficjenzi fiz-zamma tar-records tieghu.<sup>13</sup>

Minhabba dawn in-nuqqasijiet, l-MFSA imponiet multa amministrattiva fuq il-BOV ta’ €197,995.<sup>14</sup>

Fir-rapport l-iehor dwar il-VFM, bl-istess data tal-24 ta’ Gunju 2011, l-MFSA sabet nuqqasijiet fil-qadi ta’ dmirijietha ghal dak li ghandu x’jaqsam mad-dmirijiet taghha ghall-osservanza tal-*Investment Restrictions* tal-Fond. Fost dawn in-nuqqasijiet, l-MFSA semmiet li l-VFM kienet applikat hazin l-*Investment Restriction (v)* u, ghalhekk, “*having therefore fallen short of the level of care and diligence required*” u kisret diversi regoli li kienu japplikaw ghaliha u ma kinetx agixxiet fl-interess tal-klijenti u tas-suq. Kellha wkoll deficjenzi biex tissindika kif kienu qed jinvestu l-fondi l-*Insight* li kien is-*Sub-Manager*.<sup>15</sup> L-MFSA immultat lill-VFM is-somma ta’ €149,821.

Il-BOV hareg *Company Announcement* li tghid li kien se jappella din id-decizjoni tal-MFSA. Però, f’*Company Announcement* li hareg, sussegwentement, fit-18 ta’ Lulju 2011, il-Bank habbar li mhux ser jappella ghaliex kellu konkorenza kbira ghall-Offerta u, flimkien mal-VFM, ma ridux itawlu l-kwistjoni.

---

<sup>10</sup> *Ibid.* p 8

<sup>11</sup> *Ibid.* p 9

<sup>12</sup> *Ibid.*

<sup>13</sup> *Ibid.* p 10

<sup>14</sup> *Ibid.*

<sup>15</sup> *Ibid.* p. 8-9



Ir-rapport l-iehor dwar prattici ta' bejgh ta' *units* fil-*Property Fund*, l-MFSA hargitu fit-22 ta' Gunju 2012, kwazi sena wara li ghalqet l-Offerta.

L-MFSA sabet diversi nuqqasijiet fosthom: nuqqas ta' pariri tajbin (*inappropriate*) lill-klijenti kif ukoll sabet prattici ta' '*misleading information*' lill-klijenti, kif ukoll ksur ta' diversi regolamenti li jirregolaw it-thaddim tan-negozju applikabbli dak iz-zmien.<sup>16</sup>

Ghalhekk imponiet multa amministrattiva fuq il-BOV ta' €203,350.

Il-Bank hallas il-multa u l-appell li kien ghamel quddiem it-Tribunal ghas-Servizzi Finanzjarji kontra parti minn din id-decizjoni gie irtirat mill-BOV minghajr ma accetta l-ebda responsabbiltà legali.

**Ghall-MFSA, l-Offerta ma kinetx ikkonkludiet il-kaz, kif kienet l-intenzjoni tal-BOV li min jehodha kien ikun qed icedi kwalunkwe dritt legali kontra l-BOV. Fil-fatt, permezz ta' Direttiva tat-28 ta' Gunju 2011, l-MFSA obligat lill-Bank biex jizgura illi l-accettazzjoni ta' din l-Offerta kellha tkun minghajr pregudizzju ghal kwalunkwe dritt li whud mill-investituri kellhom ghal kumpens jew, addirittura, jergghu jitpoggew fil-qagħda finanzjarja tagħhom qabel ma investew fil-*Property Fund*.**

Permezz ta' ittra tal-1 ta' Gunju 2012,<sup>17</sup> l-MFSA infurmat lill-BOV li kienet se tigi appuntata kumpanija professjonali li tagixxi b'mod indipendenti sabiex, fost affarijiet ohra, kellha tikklassifika lill-investituri bhala dawk li kienu jikkwalifikaw bhala '*experienced investors*' u ohrajn li ma kinux jikklassifikaw bhala '*experienced investors*', bl-intenzjoni li min ikun eligibbli jithallas kumpens mill-BOV.

Giet appuntata id-ditta ta' *Mazars*, li r-rapport tagħhom tlesta fil-21 ta' Jannar 2013.<sup>18</sup> L-MFSA ghaddiet lista ta' investituri li, skont dan ir-rapport, kellhom jinghataw kumpens, u l-BOV hallas lil dawk l-investituri li kienu eligibbli skont ir-rapport tal-*Mazars*.

---

<sup>16</sup> *Report on the MFSA investigation into the sales practices by Bank of Valletta p.l.c. of the La Valette Multi-Manager Property Fund.*

<sup>17</sup> Ittra mid-Direttur Generali tal-MFSA lic-Chairman tal-BOV annessa bhala *Exhibit 1* quddiem il-*Financial Services Tribunal* fil-kaz: *BOV vs MFSA*

<sup>18</sup> *Mazars - Independent Expert's Report, 21 January 2013.* Ir-rapport jista' jitnizzel minn fuq is-sit tal-Awtoritá: <https://www.mfsa.com.mt/pages/announcement.aspx?id=5290>

Skont dawn il-kriterji gie deciz min kellu jinghata kumpens u min ma kellux jinghata kumpens. Minkejja li l-BOV kien nizzel fl-Offerta li din kienet tikkonkludi l-kaz ghal min jaccettaha, (*in full and final settlement*), xorta wahda ghamel hlasijiet lil diversi investituri skont il-kriterji li stabbilixxew il-Mazars.

Il-*Bank of Valletta*, f'isem il-Grupp, hallas din id-differenza lil numru ta' investituri, izda ohrajn li nstabu li kellhom '*l-esperjenza*' jew li t-tranzazzjoni kienet fuq bazi ta' '*Execution Only*' ma inghatawx id-differenza bejn dak li investew u l-ammont imhallas bl-Offerta jew minghajrha.

Ghadd ta' investituri fethu kaz quddiem l-Arbitru sabiex il-kaz taghom jigi ikkonsidrat minnu.

### **Eccezzjonijiet Preliminari**

#### **Eccezzjonijiet dwar Gurisdizzjoni**

Eccezzjoni numru tmienja tghid li l-Arbitru m'ghandux gurdizzjoni peress li l-ilmentatur immarka fuq l-ilment li huwa kellu '*procedure*' quddiem Qorti fuq l-istess mertu tal-kaz u, ghalhekk, l-Arbitru hu prekluz milli jisma' l-kaz a bazi tal-Artikolu 21(2)(a) tal-Kap. 555.

Min jallega jrid jipprova u trid tingieb l-ahjar prova possibbli. Il-provditur tas-servizz ma ipprezenta l-ebda decizjoni jew xi atti ohra li juru li l-ilmentatur ha l-mertu ta' dan il-kaz quddiem Qorti jew xi Tribunal kompetenti. Kulma ghandu l-Arbitru huwa ittikkjar ta' kaxxa fuq il-formola tal-ilment li f'kazi ohra li kellu l-Arbitru gieli giet ittikkjata bi zball. L-ittikkjar waheda mhijiex prova bizzejjed biex l-Arbitru jiehu d-decizjoni li ma ghandux kompetenza jisma' dan il-kaz. Li kieku verament il-provditur ried isostni din l-eccezzjoni kellu jressaq il-provi mehtiega jew jinsisti waqt is-smigh tal-kaz biex l-ilmentatur jaghmel dan, haga li ma ghamilx.

Ghalhekk din l-eccezzjoni qieghda tigi michuda.

Il-provditur tas-servizz qajjem tlett eccezzjonijiet ohra dwar il-kompetenza fis-sens li l-Arbitru m'ghandux jisma' dan il-kaz ghaliex m'ghandux il-kompetenza taht il-ligi li jiddeciedi dwar kuntratt ta' tranzazzjoni bejn il-partijiet li saret *res judicata* liema kwistjoni tista' titqajjem biss quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Civili b'mod esklussiv; li ghalhekk l-ilment huwa wiehed frivolu u vessatorju ai

termini tal-Artikolu 21(2)(c) tal-Kap. 555 u fil-konfront tal-BOV l-ilmentatur mhux *'klijent eligibbli'*.

L-Arbitru ser jittratta dawn it-tlett eccezzjonijiet flimkien.

L-Arbitru ghas-Servizzi Finanzjarji gie mwaqqaf permezz tal-Att XVI tal-2016 (Kap. 555 tal-Ligijiet ta' Malta) li stabbilixxa l-kompetenza tieghu. Ghalhekk, il-kompetenza tal-Arbitru ma tiddependix fuq ir-rieda jew ix-xewqa tal-partijiet jew il-materja li dwarha jigi mitlub jiddeciedi, izda hija stabbilita fuq kriterji oggettivi li l-legislatur deherlu li ghandu jistabbilixxi.

Skont il-Kap. 555 tal-Ligijiet ta' Malta,<sup>19</sup> l-Arbitru ghandu l-kompetenza li *"jisma' lmenti skont il-funzjonijiet tieghu taht l-Artikolu 19 (1) fir-rigward tal-impjega ta' provditur tas-servizzi finanzjarji."* M'hemm l-ebda kwalifika dwar il-materja tal-ilment u l-Arbitru jista' jisma' kwalunkwe ilment imressaq minn klijent eligibbli kontra provditur tas-servizzi finanzjarji dejjem fil-limiti tal-istess Att.

Dan huwa imsahhah minn dak li hemm provdut fl-Artikolu 19 (1) fejn il-funzjoni primarja tal-Arbitru hija deskritta bhala dik li *"jittratta lmenti mressqa minn klijenti eligibbli."* L-istess, m'hemm l-ebda limitazzjoni xi jkun l-ilment imressaq sakemm jaqa' fil-parametri tal-istess Kap. 555.

Ghalhekk, it-test tal-kompetenza huwa li min iressaq l-ilment irid ikun *"klijent eligibbli"* u kontra min jitressaq l-ilment irid ikun *"provditur tas-servizzi finanzjarji"* skont id-definizzjoni tal-Kap. 555.

*"Klijent eligibbli"* huwa definit bhala: *"klijent li jkun konsumatur ta' provditur tas-servizzi finanzjarji, jew li lilu l-provditur tas-servizzi finanzjarji jkun offra li jipprovi xi servizz finanzjarju, jew li talab il-provdiment ta' xi servizz finanzjarju minn provditur tas-servizzi finanzjarji."*<sup>20</sup> L-istess artikolu jipprovi li *"klijent' ghandu jinkludi, persuna fizika, inkluzi s-successuri taghha fit-titolu jew mikrointrapriza."*

Il-ligi tistabbilixxi wkoll min hu provditur tas-servizzi finanzjarji:

*"provditur tas-servizzi finanzjarji' tfisser provditur tas-servizzi finanzjarji li jkun jew li jkun gie licenzjat jew awtorizzat xort'ohra mill-Awtorità ghas-Servizzi*

---

<sup>19</sup> Art. 21(1)(b) tal-Kap. 555

<sup>20</sup> Kap. 555, Art. 2

*Finanzjarji ta' Malta skont l-Att dwar l-Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta jew kull ligi ohra tas-servizzi finanzjarji, inkluz izda mhux limitat għal servizzi ta' investiment, ibbankjar, istituzzjonijiet finanzjarji, karti ta' kreditu, pensjonijiet u assigurazzjoni..."*<sup>21</sup>

L-ilmentatur odjern huwa klijent eligibbli filwaqt li l-provditur tas-servizz huwa provditur tas-servizz skont id-definizzjoni tal-Kap. 555 fuq citat.

Għalhekk, il-kompetenza tal-Arbitru tiskatta hekk kif jigu sodisfatti dawn ir-rekwiziti tal-ligi u, galadarba tiskatta din il-kompetenza, l-Arbitru mhuwiex ristrett biex jisma' ilment, tkun xi tkun il-materja u l-kwalità tiegħu, basta jkun marbut ma' xi servizz fil-qasam tas-servizzi finanzjarji u mogħti minn provditur ta' servizz li jaqa' taht id-definizzjoni tal-ligi.

Il-legizlatur bl-ebda mod ma illimita l-kompetenza tal-Arbitru hlief għal dak li jipprovdi l-istess Att. Perezempju, l-Arbitru jista' jisma' kazi li jmorru lura sal-1 ta' Mejju 2004, (u mhux aktar), u *"jista' jagħti rimedju pekunjarju għal kull ilment sa massimu ta' €250,000."*

Li kieku l-legizlatur ried jillimita l-kompetenza tal-Arbitru, fic-cirkostanzi li qed jgħid il-provditur tas-servizz, allura kieku kien jagħmel hekk, imma dan il-legizlatur m'ghamlux.

Għalhekk l-Arbitru qed jichad l-eccezzjonijiet dwar kompetenza u, galadarba gie deciz li l-ilmentatur huwa klijent eligibbli u jista' jressaq l-ilment, allura m'hemm xejn frivolu u vessatorju fl-ilment tiegħu u ser jikkonsidrah.

*Issa l-Arbitru ser jittratta dak li qal l-provditur tas-servizzi finanzjarji li qed isostni li l-kaz huwa wiehed magħluq għaliex sehhet tranzazzjoni bejn il-partijiet liema tranzazzjoni għandha l-effett ta' res judicata bejn il-partijiet.*

U, in sostenn ta' dan, il-provditur tas-servizz jagħmel referenza għal dak li jipprovdi l-Kodici Civili.

M'hemm l-ebda dubju li l-provditur tas-servizz kien qed joffri, (taht xi kwalità jew ohra), servizz fil-qasam tas-servizzi finanzjarji. Il-provditur tas-servizz mhuwiex kumpanija ordinarja li dahlet f'xi kuntratt semplici ma' kontraent iehor, imma l-provditur tas-servizz huwa kumpanija li taħdem fil-qasam tas-

---

<sup>21</sup> *Ibid.*

servizzi finanzjarji u huwa soggett ghal skrutinju akbar, anke minn regoli *ad hoc*, li japplikaw f'dak il-qasam, dejjem biex jigi protett l-investitur.

Dan gie enfasizzat mill-MFSA fir-rapport taghha tat-22 ta' Gunju 2012,<sup>22</sup> fejn ghamlitha cara li l-BOV kien suggett ghall-*guidelines* applikabbli qabel l-2017 u l-*Investment Services Rules* minn Novembru 2007.

M'hemm l-ebda dubju lanqas li s-servizz jikkostitwixxi kuntratt bejn konsumatur u kummercjant u, ghalhekk, japplikaw ghal din ir-relazzjoni guridika kemm ligijiet, regoli u regolamenti u prattici professjonali stabbiliti u linji gwida minn awtoritajiet supervizjonali nazzjonali u tal-Unjoni Ewropea, u anke ligijiet u Direttivi<sup>23</sup> li saru biex jaghtu protezzjoni lill-konsumatur.

Din ir-relazzjoni guridika li nholqot bejn l-ilmentatur u l-provditur tas-servizz m'hijiex wahda regolata esklussivament mill-Kodici Civili u fejn *si tratta* relazzjoni bejn konsumatur u kummercjant, japplikaw il-provedimenti tal-Kap. 378 tal-Ligijiet ta' Malta, u f'din ir-relazzjoni meta jintuzaw espressjonijiet mhux gusti, il-provedimenti tal-Kap. 378 jipprevalu fuq il-Kodici Civili u l-Kodici tal-Kummerc.<sup>24</sup>

L-Arbitru dahal fil-fond fuq din il-kwistjoni fil-Kaz Nru. 028/2016 deciz minnu fit-23 ta' Frar 2018,<sup>25</sup> u semma r-ragunijiet ghalfejn ma sehhetx tranzazzjoni bejn il-provditur tas-servizz u l-konsumatur.

L-Arbitru spjega li anke skont decizjonijiet tal-Qorti tal-Appell, il-kuncett tal-*pacta sunt servanda* f'dawn il-kazi fejn *si tratta* kuntratt bejn konsumatur u kummercjant kellu l-limitazzjonijiet tieghu. Spjega wkoll kif l-Offerta u l-kuntratt ta' Accettazzjoni saru f'cirkostanzi fejn il-konsumatur ma kellux wisq ghazla hlief li jaccetta din l-Offerta; u l-klawsoli tal-Offerta fil-bidu taghha u l-klawsoli 2.9 u 3(a) tal-istess Offerta, kif ukoll kull fejn hemm li l-ilmentaturi kienu qed icedu d-drittijiet litigjuzi taghhom, jew li b'xi mod kienu qed icedu kwalunkwe drittijiet li kellhom, ghandhom jitqiesu klawsoli ingusti u pprojbiti u jitqiesu daqslikieku qatt ma ddahhlu.

---

<sup>22</sup> Report on the MFSA investigation into the sales practices by Bank of Valletta p.l.c. of the La Valette Multi-Manager Property Fund

<sup>23</sup> Kap. 555, Art 19(3)(c)

<sup>24</sup> Kap. 378, Art. 47(B)

<sup>25</sup> Dan il-kaz jinsab fuq il-link: <https://financiarbiter.org.mt/en/About-Us/Documents/Decisions/2018/KAZ%20028-2016%20-%20CAE%20vs%20Bank%20of%20Valletta%20plc%20et.pdf>

Galadarba dawn il-klawsoli tqiesu li m'ghandhom l-ebda effett, ghalhekk jitqies li ma sehhet l-ebda tranzazzjoni bejn l-ilmentatur u l-provditur tas-servizz li teskludi lill-Arbitru milli jindaga l-mertu tal-kaz.

Peress li l-Arbitru dahal fil-fond fuq din il-kwistjoni, a skans ta' ripetizzjoni u sabiex jittratta l-ilment kemm jista jkun b'mod '*ekonomiku u mhaffef*',<sup>26</sup> qiegħed jagħmel referenza għal dak li gie deciz minnu fil-Kaz Nru. 028/2016 fit-23 ta' Frar 2018, u r-ragunijiet u l-motivazzjoni li ta f'dak il-kaz f'dan ir-rigward, għandhom jghoddu wkoll għal dan il-kaz.

Għalhekk l-Arbitru qed jichad dawn l-eccezzjonijiet.

### **Eccezzjoni li l-BOV m'huwiex il-Legittimu Kontradittur**

Dwar l-eccezzjoni li l-BOV mhuwiex il-legittimu kontradittur, l-Arbitru m'ghandux għalfejn jidhol wisq fil-fond ta' din l-eccezzjoni għaliex jidher evidenti li l-BOV biegh lill-ilmentatur il-prodott in kwistjoni u l-ilmentatur huwa gustifikat li jagħmel l-ilment kontra min bieghlu l-prodott.

Il-BOV dahal f'obbligi kuntrattwali mal-ilmentatur u, għalhekk, huwa evidenti li huwa l-legittimu kuntradittur.

### **Eccezzjoni li l-Ilmentatur m'ghandux interess guridiku**

Dwar l-interess guridiku tal-ilmentatur, l-Arbitru jhoss li jkun adegwat li jingħad li l-ilmentatur għandu interess reali, attwali u personali u johrog minn vjolazzjoni ta' dritt. L-ilment li għamel jista' jipproduci rizultat pekunjarju jew vantagg għalih u huwa guridiku u bżazzat fuq dritt pretiz u, għalhekk, għandu interess guridiku. Barra minn hekk, galadarba huwa '*klijent eligibbli*' skont il-Kap. 555 tal-Ligijiet ta' Malta, hu għandu d-dritt iressaq l-ilment tiegħu quddiem l-Arbitru.

### **Eccezzjonijiet dwar Preskrizzjoni**

Il-provditur tas-servizz qed jeccepixxi l-preskrizzjoni a bazi tal-Artikoli 1222 u 2153 tal-Kodici Civili.

---

<sup>26</sup> Kap. 555, Art 19(3)(d)

Skont l-Artikolu 1222, kwalunkwe azzjoni li ghandha l-effett li tirrexxindi kuntratt hija preskritta bit-trapass ta' sentejn.

L-Artikolu 2153 tal-Kap. 16 qed jigi invokat ghaliex skont il-provditur tas-servizz it-talbiet tal-ilmentatur huma msejsa fuq allegazzjonijiet ta' responsabbiltà *extra contrattuale* jew *aquiliana* u huma preskritti skont l-istess artikolu.

Dwar l-ewwel eccezzjoni tal-preskrizzjoni ibbazata fuq l-Artikolu 1222(1) tal-Kodici Civili, l-istess artikolu jistabilixxi li: *“Meta l-ligi f’xi kaz partikolari ma tistabilixxix zmien aqsar, l-azzjoni ghar-rexxissjoni minhabba vjolenza, zball, eghmil doluz, stat ta’ interdizzjoni, jew nuqqas ta’ età, taqa’ bil-preskrizzjoni eghluq sentejn.”*

Jigifieri dan l-artikolu jghodd ghal meta min jiftah azzjoni, f’dan il-kaz ilment quddiem l-Arbitru, dik l-azzjoni tkun ibbazata fuq ir-rexxissjoni. L-ilmentatur mhux qed jitlob rexxissjoni tal-obbligazzjoni u, ghalhekk, mhuwiex il-kaz li jigi applikat l-Artikolu 1222 (1) tal-Kodici Civili.

Ghalhekk din l-eccezzjoni qed tigi michuda.

L-eccezzjoni l-ohra tal-preskrizzjoni hija bbazata fuq l-Artikolu 2153 tal-Kap. 16 li jghid li *“L-azzjoni ghall-hlas tal-hsarat mhux ikkagunati b’reat taqa’ bi preskrizzjoni bl-eghluq ta’ sentejn.”*

Dwar din il-preskrizzjoni l-Arbitru jaghmel referenza ghal dak deciz fis-sentenza: **Go p.l.c. vs Charles Dimech**,<sup>27</sup> fejn il-Qorti qalet:

*“Illi l-Qrati taghna dejjem irritennew illi il-preskrizzjoni ta’ sentejn imsemmija fl-Artikolu 1917 tal-Ordinanza VII tal-1868 (dak li illum hu l-Artikolu 2153 tal-Kodici Civili) hija applikabbli ghad-danni extra-kontrattwali jigifieri dawk li gejjin mhux minn inadempjenza ta’ obbligazzjoni imma ‘ex delictu vel quasi’.*

*Meta d-danni huma ‘ex contractu’ ghax gejjin minn vjolazzjoni ta’ obbligazzjoni, l-preskrizzjoni hija dik ta’ hames snin u mhux ta’ sentejn.”*

Barra minn hekk, kif intqal mill-Qorti tal-Appell fil-kawza **Avv. Dr. Pio M. Valletta pro et noe vs Jenó Torocsik et** deciza fis-7 t'Ottubru 2016:

---

<sup>27</sup> PA, 28 ta' Lulju 2011

*“Il-preskrizzjoni ta’ sentejn li tolqot l-azzjoni ghal danni li ma jkunux kagunati b’reat hija applikabbli biss fil-kaz ta’ danni indipendenti minn obligazzjoni kuntrattwali (Stivala vs Colombo, PA, 9/1/1953. VOI XXXVII.ii.622).”*

Fil-kaz odjern, l-ilmentatur u l-provditur tas-servizz kellhom relazzjoni kuntrattwali bejniethom meta l-BOV biegh dan il-prodott lill-ilmentatur.

Galadarba l-ilment johrog minn relazzjoni kuntrattwali, u din l-eccezzjoni hija bbazata fuq preskrizzjoni relatata ma’ azzjoni akwiljana, din l-eccezzjoni dwar preskrizzjoni qieghda wkoll tigi michuda.<sup>28</sup>

## **Fil-Mertu**

**L-Arbitru jrid jiddeciedi dan il-kaz skont dak li fil-fehma tieghu huwa ekwu, gust u ragonevoli fic-cirkostanzi partikolari u merti sostantivi tal-kaz.<sup>29</sup>**

## **Il-Fatti tal-Kaz**

### **L-Ilmentatur**

L-ilmentatur stqarr li l-flus li hu gemma’ mill-impjeg tieghu, kif ukoll minn xi wirt tal-familja, gew depozitati fil-BOV. Il-flus kienu kemm f’kont fiss kif ukoll fil-*Vilhena Government Stocks*. Hu tenna li f’laqgha mar-rapprezentant tal-Bank f’Novembru 2006, ircieva parir sabiex jiddiversifika t-tfaddil tieghu u jinvesti fil-*LVMMPF* fejn, eventwalment, hu accetta li jittrasferixxi madwar €18,565.30, li kellu fil-*Vilhena Malta Government* u jpogghom fil-*LVMMPF*. Dan minkejja li:

*“Ma kelli l-ebda gharfien tal-investment u l-ezitu potenzjali tagghom. Is-suggeriment li nittrasferijhom f’kont iehor tal-Bank deher ragonevoli u ma kelli l-ebda gharfien tal-post ta’ dan l-investment.”<sup>30</sup>*

Tant hu hekk, li wara ftit zmien, fil-bidu tas-sena 2007, hu kellu laqgha ohra mal-Bank fejn hajruh jittrasferixxi €4,768.45, li kellu f’kont iehor. Hu sahaq, izda, li ma kienx konxju li dawn il-laqghat li kellu mal-Bank kienu differenti minn laqghat precedenti u, ghalhekk, iffirma l-karti hekk kif intalab mir-rapprezentant tal-Bank u fl-ebda hin ma kien mitlub ifittex parir alternattiv jew jiehu z-zmien tieghu sabiex jikkonsidra din il-proposta.

---

<sup>28</sup> Ara *Roland Darmanin Kissaun et vs GlobalCapital Financial Management Ltd.*, PA, 1/06/2017

<sup>29</sup> Kap. 555, Art 19(3)(b)

<sup>30</sup> A fol. 93



L-ilmentatur izid jghid li wara li sar jaf dwar it-twaqqif tal-Arbitru ghas-Servizzi Finanzjarji, hu talab l-ghajnuna ta' persuna ta' fiducja tieghu, fejn inqara lilu l-kontenut tad-dokumenti li gew iffirmati minnu stess fiz-zmien meta xtara l-LVMMPF, liema dokument kien *"... jiddikjara li l-Fund kellu 'risk warnings' imma jien m'ghandix edukazzjoni dwar riskji li huma assocjati mal-investment. Fid-dokument jien iddikjarajt ukoll li qrajt il 'Supplementary Prospectus' u naqbel mal-kontenut taghhom izda jien dan ma nafx x'inhu."*<sup>31</sup>

Barra minn hekk, hu tenna li kien proprju issa li sar jaf li kien inhareg *brochure* li jiddikjara li l-Fond huwa innovattiv u jrendi dhul attraenti u tkabbir tal-kapital, filwaqt li jaghti spjegazzjoni ta' min hu eligibbli li jinvesti fil-Fond, liema spjegazzjoni qatt ma nghatat lilu. Minbarra l-fatt li l-istess *brochure* lanqas gie moghti lilu. Rizultat ta' dan, l-ilmentatur jghid li issa gie infurmat li kien iffirma dikjarazzjoni li hu investitur b'esperjenza, minkejja li x-xoghol tieghu qatt ma kien fis-settur finanzjarju jew tal-proprjeta'.

Fuq kollox, l-ilmentatur iddikjara li *"Jiena qatt ma kont interessat fl-investimenti u ma naf xejn dwarhom. Jien kulma naf hu li xtaqt inkompli nfaddal il-flus li jien gemmajt waqt il-hajja tax-xoghol tieghi. Ma nafx x'jinvolvi s-settur tas-servizzi finanzjarji, u lanqas ma naf x'jinvolvi is-settur tal-proprjeta'".*<sup>32</sup>

Hu enfasizza li minkejja li sar jaf li l-kontenut tal-istess *brochure* jindika li l-investment in kwistjoni kien ikabbar il-qligh imma hemm ir-riskju li jirrizultaw f'telf kollu tal-valur, hu ma fehemx dan il-kliem tekniku, izda jikkonferma li qatt ma ntqal lilu li s-somma kapitali tista' tkun f'riskju li tintilef jew tonqos; u kieku dan gie spjegat lilu, *"...definitivamente jien ma kontx naccetta li l-flus jitpoggew fil-LVMMPF,"*<sup>33</sup> partikolarment meta l-istess *brochure* jindika li d-decizjoni dwar l-investment ghandha tkun ibbazata fuq id-dettalji tal-Prospett Supplementari.

Fl-ahhar nett, l-ilmentatur stqarr li *"... l-imgiba tal-Bank of Valletta kien il-kagun tat-telf tal-flus li kelli fil-kont tal-Bank u s-sussidjarji tieghu li kienu tieghu u tal-interessi li stajt naqla'."*<sup>34</sup>

---

<sup>31</sup> A fol. 94

<sup>32</sup> *Ibid.*

<sup>33</sup> *Ibid.*

<sup>34</sup> A fol. 95

## Il-Provditur tas-Servizz

Fir-risposta għall-ilment, il-provditur tas-servizz inkluda sezzjoni<sup>35</sup> li tindika r-ragunijiet għalfejn, fost oħrajn, l-allegazzjonijiet tal-ilmentatur huma nfondati.

Il-provditur tas-servizz jgħid li fir-rigward ta' *transaction deal number* 6999-99020178, l-ilmentatur ma rcieva l-ebda parir mill-Bank u d-decizjoni li jinvesti fil-Fond kienet tiegħu biss u, għalhekk, l-investment kien '*Execution Only*' li jfisser li l-Bank kellu biss jezegwixxi l-istruzzjonijiet tiegħu. Il-provditur tenna li, bl-istess mod, gie konkluz minn *Mazars* u li għalhekk l-ilmentatur ma kienx eligibbli għal ebda pagament addizzjonali. Mill-banda l-oħra, il-provditur stqarr li *transaction deal number* 4861-99020178, hekk kif ikkonfermat minnu stess, l-ilmentatur kien jikkwalifika bhala '*Experienced Investor*'.

Il-provditur tas-servizz sahaq ukoll li għalkemm fl-ilment tiegħu, l-ilmentatur iddikajara li minkejja li l-investment kien gie spjegat lilu u minkejja ukoll li gie muri xi dokumenti u karti relattivi, hu ma fehemx u m'huwiex familjari ma' servizzi finanzjarji, hu xorta iddecieda li jipprocedi bl-investimenti tiegħu darbtejn.

Għal dawk li huma provi il-provditur tas-servizz ipprezenta erba' *affidavits* flimkien mad-dokumentazzjoni applikabbli, li huma kif gej:

*Affidavit*<sup>36</sup> ta' Avalon Abela – Head of Compliance & Regulatory Affairs mal-BOV Asset Management Limited<sup>37</sup>

Mal-*affidavit* gew annessi prospett tal-*holdings*<sup>38</sup> tal-ilmentatur, flimkien ma' prospett ta' *dividends/reinvestments*<sup>39</sup> li l-ilmentatur ircieva mil-LVMMPF.

*Affidavit*<sup>40</sup> ta' Mario Mallia – Chief Executive Officer mal-Bank of Valletta p.l.c.

Fl-*affidavit* tiegħu saret partikolarment referenza għall-fatt li l-investimenti fil-proprjetà immobbli kienu gew affettwati b'mod negattiv kawza tal-kriżi finanzjarja globali li hakmet is-swieq finanzjarji madwar id-dinja.

---

<sup>35</sup> A fol. 28

<sup>36</sup> A fol. 99

<sup>37</sup> Skont ir-Registru tal-Kumpaniji, b'effett mit-22 ta' Novembru 2016 "*Valletta Fund Management Limited*" saret tissejjah "*BOV Asset Management Limited*".

<sup>38</sup> A fol. 101 - 102

<sup>39</sup> A fol. 103

<sup>40</sup> A fol. 104

Barra minn hekk, hu sahaq fuq il-fatt li l-ilmentatur kien accetta l-Offerta tal-provditur tas-servizz (€0.75), liema Offerta kienet suggetta ghal diversi kundizzjonijiet, kif ukoll li l-provditur tas-servizz ghamel pagament *ex gratia* ulterjuri ta' €0.25 li kien anke suggett ghal diversi kundizzjonijiet.

*Affidavit*<sup>41</sup> ta' Kenneth Farrugia – Chief Officer Business Development mal-Bank of Valletta p.l.c.

L-*affidavit* ta' Kenneth Farrugia huwa iktar iffokat fuq l-irwolijiet ta' SICAV, tal-VFM bhala *Manager* tal-Fond, tal-BOV bhala l-Kustodju tal-Fond u l-LVMMMPF innifsu. Fost dokumenti ohra, mal-*affidavit* ta' Kenneth Farrugia giet ipprezentata kopja tal-Prospett Supplementari datat l-1 ta' Settembru 2005.

*Affidavit*<sup>42</sup> ta' Peter Perotti – Chief Retail Banking Officer mal-Bank of Valletta p.l.c. u *Direttur tal-La Valette Funds SICAV p.l.c.*

L-*affidavit* tieghu enfazizza fuq is-sospensjoni tal-fidi tal-ishma fil-LVMMMPF u x'wassal ghal din is-sospensjoni, filwaqt li elenka d-diversi komunikazzjonijiet li saru mal-investituri f'dan ir-rigward.

Ta' min jinnota li permezz tal-ebda wiehed mill-erba' *affidavits* ipprezentati, il-provditur tas-servizz ma ghamel referenza partikolarment ghall-ilment imressaq mill-ilmentatur. Apparti l-*affidavit* ta' Avalon Abela, it-tlett *affidavits* l-ohra kienu jinkludu stqarrijiet u dokumentazzjoni b'mod generali u mhux specifici ghall-ilment innifsu.

Dwar kif sehh il-bejgh tal-investment li hu l-qalba tal-ilment, il-Bank deherlu li ma kellu jressaq l-ebda prova.

Dokumenti ohrajn relatati mal-investment innifsu li ghamel l-ilmentatur gew sottomessi mill-provditur tas-servizz flimkien mar-risposta ghall-ilment. Dawn jinkludu fost ohrajn, kopja tal-ittra datata 21 ta' Jannar 2013,<sup>43</sup> fejn l-ilmentatur gie infurmat bl-ezitu tal-verifika tal-fajl tieghu minn *Mazars*, u peress li l-investment sar permezz ta' zewg tranzazzjonijiet, giet sottomessa kopja ta' zewg *Application Forms*<sup>44</sup> u zewg *Experienced Investor Declaration Forms*,<sup>45</sup>

---

<sup>41</sup> A fol. 148

<sup>42</sup> A fol. 274

<sup>43</sup> A fol. 79

<sup>44</sup> A fol. 69 – 70 u fol. 74 - 75

<sup>45</sup> A fol. 71 u 76

kopja ta' zewg *Statements of Compliance*,<sup>46</sup> flimkien ma' kopja ta' zewg *Contract Notes*.<sup>47</sup>

## **Kunsiderazzjonijiet Ohra**

### **L-Investment hekk kif mibjugh lill-ilmentatur u aspetti ohra**

L-investment gie mibjugh lill-ilmentatur permezz ta' zewg tranzazzjonijiet, f'Novembru 2006 u f'April 2007,<sup>48</sup> fejn giet investita s-somma ta' €22,586.05 (wara li giet imnaqqsa t-tariffa fuq il-bejgh) ekwivalenti ghal 19,995.654 sehem hekk kif evidenzjat fil-*Contract Notes*.<sup>49</sup>

A bazi tal-*Application Forms*<sup>50</sup> kompluta dak iz-zmien, irrizulta li fiz-zewg okkazzjonijiet, l-ilmentatur ghazel li d-dhul minn dan il-Fond jigi trasferit fil-kont bankarju li hu kellu mal-BOV stess. Fil-fatt, hekk kif indikat fil-prospett tad-*dividends/reinvestments* ipprezentat mill-provditur tas-servizz, l-ilmentatur ircieva total ta' €949.875 f'*dividends* mill-investment tieghu fil-LVMMPPF.

Mid-dokumenti pprezentati jindika li fl-ewwel tranzazzjoni (Novembru 2006) inghata parir mir-rapprezentant tal-Bank peress li *Statement of Compliance*<sup>51</sup> iffirmit mill-ilmentatur innifsu jindika "*I/we have received advice from the Bank's Investment adviser in relation to the captioned Fund.*"

Mill-banda l-ohra, it-tieni tranzazzjoni (April 2007) saret fuq bazi '*Execution Only*' hekk kif evidenzjat fl-*Statement of Compliance*<sup>52</sup> li jindika "*I/we have not received any investment advice from the Bank's representative and I/we am/are solely responsible for my/our investment decision.*"

Izda, meta l-Arbitru ra x-xhieda tal-ilmentatur, ghandu dubji serji kemm kien servizz li seta' jigi klassifikat bhala '*Execution Only*', kif ser ikun spjegat aktar tard. Ix-xhieda tal-ilmentatur, li hu kien minghalih qed jinvesti f'xi forma ta' depozitu, li hu qatt ma kien investa fi prodott simili, li lanqas biss gie spjegat lilu li kien qed jinvesti f'fond ta' proprjeta', (liema dikjarazzjonijiet ma gewx

---

<sup>46</sup> A fol. 72 u 77

<sup>47</sup> A fol. 73 u 78

<sup>48</sup> Qed tittiehed in konsiderazzjoni d-data ta' meta gie iffirmit l-*Statement of Compliance* peress li l-*Application Form* mhix datata.

<sup>49</sup> A fol. 73 u 78

<sup>50</sup> A fol. 69 u 74

<sup>51</sup> A fol. 72

<sup>52</sup> A fol. 77

kontradetti mill-provditur tas-servizz li kellu kull fakultà li jtella' jixhed lil min bieghlu l-prodott), ma tantx juru li l-Bank qatt seta' jbieghlu l-prodott a bazi ta' *'Execution Only'*. L-Arbitru moralment konvint li din id-dikjarazzjoni ittiehdet mill-ilmentatur biex il-Bank jghatti xturu.

Mal-*Application Forms* gew ukoll kompluta zewg *Experienced Investor Declaration Forms*,<sup>53</sup> li hekk kif indikat fl-*Appendix V* tal-Prospett Supplimentari datat 6 ta' Marzu 2006, kif ukoll f'dak datat 19 ta' Dicembru 2006, (li minkejja li ma jinkludi l-ebda tibdiliet f'dan ir-rigward minn dak datat l-1 ta' Settembru 2005, mahrug originarjament), kien il-Prospett relevanti fid-data tal-applikazzjoni, l-ebda applikazzjoni ghal dan l-investment ma setghet tigi accettata sakemm din il-formola ma tkunx kompluta.

Sabiex investitur seta' jkun meqjus eligibbli li jinvesti fil-LVMMPPF, kellu jissodisfa wahda minn tliet kriterji partikolari, li permezz taghhom jigi meqjus bhala *experienced investor*. Dawn il-kriterji huma elenkati fid-definizzjoni ta' *experienced investor* fil-Prospett Supplimentari, kemm f'*Appendix V* tal-istess Prospett, kif ukoll fl-*Experienced Investor Declaration Form*.

Fiz-zewg okkazonijiet, l-*Experienced Investor Declaration Form* turi li d-dikjarazzjoni iffirmita mill-ilmentatur innifsu kien li hu *experienced investor* peress li fil-hames snin precedenti kien ghamel tranzazzjonijiet ta' investment li kienu jammontaw ghal tal-inqas is-somma ta' USD50,000 jew l-ekwivalenti.

Dwar l-iffirmar tal-*Experienced Investor Declaration Form* mill-klijenti li xtraw dan il-Fond, l-Arbitru ra r-rapport tal-MFSA<sup>54</sup> li kien sar biex l-MFSA tara xi prattici ta' bejgh (*sales practices*) kien uza l-*Bank of Valletta* biex biegh dan il-Fond. Qabel xejn, l-MFSA ghamlitha cara li dan il-Fond ma setax jinbiegh lil kulhadd:

**“The features of the Fund including its risk factors are described in the prospectus of the Fund, made this eligible to be licensed as a professional investor fund which could be marketed only to investors who qualify as ‘experienced investors’, therefore, ‘persons having the expertise, experience and knowledge to be in a position to make their own investment decisions**

---

<sup>53</sup> A fol. 71 u 76

<sup>54</sup> *Report on the MFSA investigation into the sales practices by Bank of Valletta p.l.c. of the La Valette Multi-Manager Property Fund – 22 June 2012*

***and understand the risks involved'*** with regards to an investment in the Fund. Its features, including the relevant risks, made this an unsuitable product for unsophisticated retail investors or investors having a cautious risk profile. In fact, *BOV's* own asset allocation models for investors, when updated to include reference to the Fund in March 2006, did not recommend any exposure to the Fund for clients with a cautious risk profile."<sup>55</sup>

Ghalhekk, il-fatt wahdu li l-investituri kienu iffirraw din l-*Experienced Investor Declaration Form*,<sup>56</sup> li minghajr l-iffirrar taghha l-Bank ma setax ibieghilhom dan l-investment, ma kienx ifisser li b'daqshekk l-investituri saru verament investituri ta' esperjenza. Din il-formola - *standard form* - inghatat mill-Bank lil kull min deherlu li seta' jbieghlu dan il-Fond, li inbiegh fuq skala kbira hafna lil eluf ta' klijenti. Dan il-hsieb huwa wkoll dak li ddecidiet l-MFSA fir-rapport taghha 'l fuq imsemmi:

***"Further to an exercise carried out by the Authority to verify *inter alia* the nature of the investors, it was determined that by reference to the nature of their profession/occupation, various advisory clients reviewed would be regarded as unsophisticated investors. Many investors were only regarded as experienced investors due to their self-declaration that they had carried out investment transactions amounting to at least a sum of, or equivalent to, USD 50,000. In this regard, the records of BOV provided to the MFSA in relation to these investors indicate that in various instances, BOV advisors did not take reasonable steps to ensure that the said investors were indeed experienced investors before advising them to invest in the Fund, and that the Fund was suitable for these clients."***<sup>57</sup>

Mela ghall-MFSA, il-fatt li l-klijenti nghataw l-*Experienced Investor Declaration Form* biex jiffirmawha ma kienx bizzjed u ried ikun hemm certu responsabbiltà fuq il-provditur tas-servizz. L-*Experienced Investor Declaration Form* waheda iffirrata mill-klijenti ma kinitx bizzjed.

L-Arbitru jaqbel ma' dan kif ukoll ma' dak deciz mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili<sup>58</sup> fejn iddecidiet li bl-iffirrar wahdu ta' dokumenti f'kaz ta' bejgh ta' servizz

---

<sup>55</sup> *Ibid.*, p.10, *Bold* tal-Arbitru

<sup>56</sup> Li kif ser jigi muri f'din id-decizjoni ma kinitx kompluta ghax ma kinitx konformi mal-Prospett Supplimentari

<sup>57</sup> *Ibid.*, *Bold* u *Italics* tal-Arbitru

<sup>58</sup> *Evelyn Farrugia et vs GlobalCapital Financial Management Ltd.*, 11/07/2016

finanzjarju ma kienx jeskolpa lill-provditur tas-servizz jekk wiehed ma kienx konsapevoli ta' dak li qed jiffirma.

F'dan il-qasam, fejn ghandek espert fuq naha u konsumatur zghir fuq in-naha l-ohra, il-provditur tas-servizz ghandu r-reponsabbiltà li jara li l-klijent kellux *'the expertise, experience and knowledge'* li jifhem ir-riskji marbuta ma' dak il-prodott u mhux sempliciment jitolbu jiffirma dokumenti biex jaghmluh, ghal skop regolatorju, addattat ghal dak il-prodott.

Ghalhekk, l-Arbitru jrid jara jekk verament l-ilmentatur kellux dik l-*expertise*, l-esperjenza u t-taghrif biex jinvesti f'dan il-Fond, u jekk giex iddikjarat *'experienced investor'* ghaliex sempliciment gie moghti l-*Experienced Investor Declaration Form* biex jiffirmaha. Dan l-Arbitru jrid jaghmlu skont il-provi migjuba quddiemu mill-partijiet.

### ***Experienced Investor u l-Experienced Investor Declaration Form***

A bazi tal-kontenut taz-zewg Prospetti Supplimentari applikabbli dak iz-zmien, l-ebda applikazzjoni ghal dan l-investment ma setghet tigi accettata sakemm l-*Experienced Investor Declaration Form* ma tkunx kompluta. Fil-fatt, is-sezzjoni *Buying, Selling and Switching* tal-istess Prospett, tindika bic-car u b'mod enfasizzat li:

*"No applications for investment will be accepted unless an Experienced Investor Declaration Form as set out in Appendix V accompanies it."*

L-istess sezzjoni tindika ukoll:

*"Investment in the Fund is only suitable for investors who meet the Experienced Investor criteria as defined under the section 'Definitions'."*

Taht is-sezzjoni *Definitions* fl-istess Prospett, *Experienced Investor* hija definita hekk kif gej:

*"Experienced investors are considered as persons having the expertise, experience and knowledge to be in a position to make their own investment decisions and understand the risks involved. An investor must state the basis on which he/she satisfies this definition, either by confirming that he/she is:*

1. A person who has worked in the financial services sector for at least one year in a professional position, or,
2. A person who has been active, for at least one year in a professional position, in the acquisition and/or disposal of real estate property funds and/or in securities linked to real estate property, or,
3. A person who within the past 5 years, carried out investment transactions amounting to at least a sum of or equivalent to USD50,000.

*In case of joining Applicants, the Applicants must have either:*

- (i) *Carried out separately, within the past 5 years, investment transactions amounting to at least a sum of or equivalent to USD50,000 in which case each joint holder has to meet, individually, the Experienced Investor criteria, or*
- (ii) *Carried out jointly, within the past 5 years, investment transactions amounting to at least a sum of or equivalent to USD50,000 in which case provided that they are the same joint holders, the Experienced Investor criteria may be met jointly.”*

Izda jekk, imbaghad, tinghata harsa lejn *I-Experienced Investor Declaration Forms*<sup>59</sup> li l-ilmentatur gie prezentat biex jiffirma, **wiehed isib li hemm aspett materjali li huwa nieqes u jidher li anke fil-prattika gie injorat jew ma nghatax l-attenzjoni dovuta meta nbiegh l-istess Fond.** Dan l-aspett huwa fil-fatt l-istqarrija tal-bidu nett tad-definizzjoni ta' *Experienced Investor* minn fuq xiex il-paragrafi sussegwenti huma msejsa.

Il-formola, fil-fatt, tiddekrivi biss it-tliet kriterji fuq liema bazi l-investitur jissodisfa d-definizzjoni ta' *Experienced Investor*, izda ma tispecifikax u ma tinkludix b'dettall u prominenza l-paragrafu principali u inizjali li minnu titlaq u tizvolgi l-istess definizzjoni hekk kif fil-fatt deskritta b'mod komplut fis-sezzjoni '*Definitions*' fil-Prospett Supplementari.

---

<sup>59</sup> A fol. 71 u 76



Fil-fatt, id-definizzjoni fil-Prospett Supplimentari ghandha klawsola inizjali kruċjali li tgħid “*Experienced investors are considered as persons having the expertise, experience and knowledge to be in a position to make their own investment decisions and understand the risks involved.*”

Din l-istess klawsola principali ma gietx specificata u mnizzla fl-*Experienced Investor Declaration Forms* ipprezentati lill-ilmentatur hekk kif imsemmi hawn fuq izda l-enfasi fil-formola saret biss fuq il-paragrafi sussegwenti tad-definizzjoni. Lanqas giet ipprovduta xi evidenza jew kummenti li dan l-aspett seta’ kien spjegat jew diskuss qabel l-investment.

Fir-rapport tagħha tat-22 ta’ Gunju 2012, dwar ‘*sales practices*’ tal-BOV in konnessjoni ma’ dan il-Fond, l-MFSA ukoll tat importanza lil din il-parti tad-definizzjoni ta’ ‘*experienced investor*’:

**“The features of the Fund including its risk factors as contained in the prospectus of the Fund, made this eligible to be licensed as a professional investor fund which could be marketed only to investors who qualify as ‘*experienced investors*’, therefore, ‘*persons having the expertise, experience and knowledge to be in a position to make their own investment decisions and understand the risks involved*’ with regard to the investment in the Fund.<sup>60</sup>**

Izda, kull kaz ghandu jitqies fuq il-fatti u mertu partikolari tiegħu u, għalhekk, l-Arbitru jrid jara jekk f’dan il-kaz l-ilmentatur kienx fil-fatt ‘*experienced investor*’.

### **L-Eligibilità tal-Ilmentatur bhala *Experienced Investor***

Fiz-zewg okkazzjonijiet, fl-*Experienced Investor Declaration Forms*, l-ilmentatur iffirma li hu kien eligibbli taht it-tielet kriterju, cioè, li fil-hames snin precedenti, għamel tranzazzjonijiet ta’ investment li jammontaw għal mill-inqas is-somma ta’ jew l-ekwivalenti għal USD 50,000.

Il-prospett tal-*holdings*<sup>61</sup> tal-ilmentatur, jinkludi lista ta’ investimenti li l-ilmentatur kellu fi skemi ta’ investment kollettiv ohrajn imhaddma mis-

---

<sup>60</sup> Report by the MFSA investigation into the sales practices ...etc p.10 Bold tal-Arbitru

<sup>61</sup> A fol. 101 - 102

sussidjarja tal-provditur tas-servizz, cioè *BOV Asset Management Limited*. Din il-lista tinkludi anke tranzazzjonijiet li saru wara l-investment fil-LVMMPPF.

Izda, dawn it-tranzazzjonijiet mhux qed tittiehed konoxxenza tagħhom għall-finijiet tal-analizi ta' eligibilità ta' dan l-ilment. Primarjament, ser tigi ikkunsidrata biss l-ewwel tranzazzjoni li saret mill-ilmentatur f'dan il-Fond u, għalhekk, ser jitqiesu biss tranzazzjonijiet li saru bejn il-15 ta' Novembru 2001, u l-15 ta' Novembru 2006, cioè, il-hames snin precedenti d-data ta' meta giet kompluta l-*Application Form*.

Skont din l-evidenza mressqa mill-provditur tas-servizz, wiehed jinnota li l-figura totali ta' dawn l-investimenti tammonta għal €109,508.16. Dan ifisser li l-ilmentatur kien jilhaq it-tielet kriterju tal-USD50,000<sup>62</sup> għall-iskop tal-eligibilità hekk kif indikat fl-*Experienced Investor Declaration Form*.

A bazi tal-prospett tal-*holdings* prezentat mill-provditur tas-servizz, jidher li l-ilmentatur m'ghamel l-ebda tranzazzjoni ohra ta' investment fil-perjodu bejn l-ewwel u t-tieni tranzazzjoni fil-LVMMPPF. Dan wassal għall-fatt li, meta jitqiesu t-tranzazzjonijiet li saru bejn it-30 t'April 2002 u t-30 t'April 2007, jigifieri dawk li saru fil-hames snin precedenti d-data ta' meta giet kompluta l-*Application Form* li tittratta t-tieni tranzazzjoni, it-total ta' tranzazzjonijiet meta tittiehed ukoll in konsiderazzjoni l-ewwel tranzazzjoni fil-LVMMPPF jammonta għal €127,516.50, u għaldaqstant, f'dan il-kaz ukoll l-ilmentatur kien jilhaq it-tielet kriterju tal-USD50,000<sup>63</sup> għall-iskop tal-eligibilità hekk kif indikat fl-*Experienced Investor Declaration Form*.

## Konkluzjoni

- a) Fiz-zewg okkazzjonijiet, it-tranzazzjonijiet li kellu l-ilmentatur skont il-prospett tal-*holdings* prezentat jilhqu t-tielet kriterju tal-USD50,000, hekk kif indikat ampjament aktar 'il fuq f'din id-decizjoni.

---

<sup>62</sup> Skont ir-rata tal-kambju indikattiva fid-data ta' meta giet kompluta l-*Application Form* u l-*Experienced Investor Declaration Form*, jigifieri fil-15 ta' Novembru 2006, id-Dollaru kien ekwivalenti għal ewro 0.7809 - <https://www.xe.com/currencytables/?from=USD&date=2006-11-15>. B'din ir-rata tal-kambju, USD50,000 kienu jigu ekwivalenti għal EUR39,045.

<sup>63</sup> Skont ir-rata tal-kambju indikattiva fid-data ta' meta giet kompluta l-*Application Form* u l-*Experienced Investor Declaration Form*, jigifieri fit-30 t'April 2007, id-Dollaru kien ekwivalenti għal ewro 0.7321 - <https://www.xe.com/currencytables/?from=USD&date=2007-04-30>. B'din ir-rata tal-kambju, USD50,000 kienu jigu ekwivalenti għal EUR36,605.

Izda dan huwa biss it-test kwantittattiv dwar l-eligibilità jew le ta' klijent jekk setax jinvesti f'dan il-Fond. Hemm il-kriterji kwalitattivi ukoll li, kif anke gie spjegat aktar 'il fuq f'din id-decizjoni, anke l-MFSA qalet li l-Bank kellu jara jekk verament klijent kienx '*experienced*' jew le b'mod kwalitattiv kif ser jigi spjegat aktar 'il quddiem f'din id-decizjoni.

L-Arbitru jinnota li fejn l-investment gie kategorizzat bhala '*Execution Only*', bhalma hu fil-kaz tat-tieni tranzazzjoni, dan ma giex ikkonsidrat minn *Mazars* fir-rigward ta' jekk l-investitur jikkwalifikax bhala *experienced investor* jew le u, ghalhekk, l-ilmentatur ma kienx intitolat ghal kumpens addizzjonali fuq din id-tranzazzjoni. Minkejja dan, tajjeb li jinghad li r-rapport ta' *Mazars* jghid:

*"The fact that Mazars has seen a valid SoC confirming that the investment was made on an Execution Only basis does not preclude BOV to consider some of these investors as non-experienced if advice was in fact given and those investors did not fulfill the conditions to be treated as an experienced investor."*<sup>64</sup>

Barra minn hekk, tajjeb li jinghad ukoll li, kif digà ntqal, meta l-Arbitru ra x-xhieda tal-ilmentatur, li ma gietx kontradetta mill-provditur, ghandu dubji serji kemm is-servizz fit-tieni tranzazzjoni kien servizz li seta' jigi klassifikat bhala '*Execution Only*', partikolarment meta l-ilmentatur innifsu stqarr li,

*"... f'it wara li dahlet is-sena l-gdida jien kelli laqgħa ohra mal-Bank u hajruni nittrasferixxi €4,768.45 li kelli fil-kont numru 18208887020."*<sup>65</sup>

Dan ifisser li, minkejja li kien il-provditur tas-servizz li hajjar lill-ilmentatur sabiex izid l-investment tieghu fil-LVMMPF, hu gie pprezentat b'dokumenti li jirriflettu mod iehor - jirriflettu li t-tranzazzjoni saret fuq bazi '*Execution Only*'. Dan l-agir tal-Bank ma jistax jitqies wiehed li kien qed isir *in buona fede* kif kull tranzazzjoni u kuntratt ghandu jsir u jigi esegwit.

- b) Izda, apparti l-analizi teknika, l-Arbitru issa jrid janalizza ukoll id-definizzjoni b'mod holistika u kompluta hekk kif inhi specifikata fid-definizzjoni tal-Prospett Supplimenari u jara jekk hemmx bazi cara, konvincenti u

---

<sup>64</sup> *Mazars – Independent Expert's Report, 21 January 2013.* Ir-rapport jista' jitnizzel minn fuq is-sit tal-Awtorità: <https://www.mfsa.com.mt/pages/announcement.aspx?id=5290> (page 12 – Section 3.3.3)

<sup>65</sup> A fol. 93

ragonevoli fuq xiex wiehed jista' iqis lill-ilmentatur bhala li kellu "the expertise, experience and knowledge to be in a position to make their own investment decisions and understand the risks involved," li hija parti principali tad-definizzjoni ta' *experienced investor*.

Mill-aspett tal-bejgh tal-prodott johorgu b'mod car in-nuqqasijiet min-naha tal-provditur tas-servizz.

L-unici zewg investimenti li l-ilmentatur kellu fil-hames snin qabel ma sar l-investment fil-LVMMPPF kien fil-*Vilhena Malta Government Bond Fund* u fil-*La Valette Malta Bond Fund*. It-tranzazzjonijiet kienu kollha, ghajr tranzazzjoni wahda biss, fil-*Vilhena Malta Government Bond Fund* – fond b'riskju relattivament baxx li jikkonsisti fi *Stocks* tal-Gvern li huma immirati ghal klijenti *retail* u mhux ta' esperjenza.

Minkejja li l-ammont totali ta' tranzazzjonijiet ta' investment li ghamel l-ilmentatur, hekk kif imsemmi aktar kmieni, kienu jammontaw ghal somma sostanzjali, tajjeb li wiehed josserva li, biss biss, fid-19 ta' Mejju 2003, kien hemm *redemption* u *subscription* tal-istess ammont, dan peress li mill-*Vilhena Malta Government Bond Fund Accumulator*, l-ammont rikavat rega' gie investit fil-*Vilhena Malta Government Bond Fund Distributor*. Dawn iz-zewg tranzazzjonijiet ammontaw ghal aktar minn €65,000.

Minkejja li f'dan tal-ahhar kienu saru *subscriptions* ohrajn, zgur li ma jistax jitqies li dawn it-tranzazzjonijiet imsemmija wasslu li l-ilmentatur jikseb it-taghrif u l-esperjenza mehtiega biex jaghraf in-natura u r-riskji tal-LVMMPPF.

Dan minbarra l-fatt ukoll li s-somma ta' ftit inqas minn €19,000, li fil-prospett tal-*holdings* giet riflessa bhala *redemption* mill-*Vilhena Malta Government Bond Fund Distributor* kienet sabiex, fuq parir tar-rapprezentant tal-provditur, sar l-ewwel investment fil-LVMMPPF.

Barra minn hekk, kif tenna l-ilmentatur fl-*affidavit* tieghu, il-flus li hu kellu kemm f'kontijiet fissi kif ukoll f'dawn l-investment imsemmija, kienu "*... flus li jien gemmajt mill-impjeg tieghi kif ukoll xi wirt tal-familja ...*"<sup>66</sup>

---

<sup>66</sup> A fol. 93

Minkejja l-ammont sostanzjali ta' tranzazzjonijiet ta' investment, ma kienx hemm firxa ta' investimenti li permezz t'hekk l-ilmentatur seta' kellu *knowledge* u *expertise* li jifhem ir-riskji relatati mal-investment *de quo*. Zgur li n-natura tal-investment li hu kellu hi sostanzjalment differenti mill-mod kif kien jinvesti l-LVMMPPF.

Barra minn hekk, il-profil tal-ilmentatur lanqas jindika li hu kellu xi esperjenza jew xoghol professjonali relatat ma' investimenti finanzjarji jew xi *expertise* jew gharfien iehor biex jista' jiehu d-decizjonijiet involuti.

Ghalhekk, il-parir moghti mill-provditur tas-servizz ma kienx wiehed tajjed ghac-cirkostanzi tieghu, partikolarment, fit-tieni tranzazzjoni, meta minflok nghata parir li jigu diversifikati l-investimenti li l-ilmentatur kien qed jaghmel, il-provditur tas-servizz rega' ta l-parir li jsir investment fl-istess Fond, u dan sar f'temp ta' madwar erba' xhur biss. Ma jistax jigi eskluż il-fatt imsemmi aktar kmieni, li minkejja li l-ilmentatur kien inghata parir biex jerga' jinvesti fil-LVMMPPF, hu gie pprezentat b'dokumenti li juru mod iehor. Fuq kollox, zgur li l-provditur tas-servizz ma kellux joffri investment li jinvesti f'fondi ta' proprjeta' lil persuna li, a bazi tal-evidenza pprezentata, kien biss familjari ma' kontijiet fissi u ma' *bonds* u *shares* lokali.

Ghaldaqstant, fuq il-bazi tal-informazzjoni provduta, wiehed ma jistax jasal ghall-konkluzjoni b'mod konvincenti li l-ilmentatur kellu "*expertise, experience and knowledge to be in a position to make their own investment decisions and understand the risks involved,*" hekk kif deskritt fid-definizzjoni ta' *experienced investor*.

- c) Barra minn hekk, hekk kif digà ntqal, l-*Experienced Investor Declaration Form*<sup>67</sup> tiddekrivi biss it-tliet kriterji fuq liema bazi l-ilmentatur jissodisfa d-definizzjoni ta' *Experienced Investor*, izda ma tispecifikax u ma tinkludix b'dettall u prominenza l-paragrafu principali u inizjali li minnu titlaq u tizvolgi l-istess definizzjoni kif, fil-fatt, hi deskritta b'mod komplut fis-sezzjoni '*Definitions*' fil-Prospett Supplementari. Dan l-aspett materjali jidher li anke fil-prattika gie injorat jew ma nghatax l-attenzjoni dovuta meta nbiegh l-istess Fond ghall-iskop tal-eligibilità tal-investitur bhala *experienced investor*.

---

<sup>67</sup> A fol. 71 u 76

Huwa, allura, ikkonsidrat li meta l-ilmentatur kien qed jiffirma l-*Experienced Investor Declaration Forms* hekk kif ipprezentati lilu, hu ma giex infurmat b'mod car u inekwivoku li permezz tal-firma tieghu kien qed jiddikjara li hu ghandu "*expertise, experience and knowledge*" li permezz t'hekk jifhem ir-riskji involuti u, ghalhekk, seta' jiehu decizjonijiet dwar investment wahdu.

- d) Meta wiehed jikkonsidra d-diversi nuqqasijiet mill-provditur tas-servizz fil-bejgh ta' dan il-prodott kif imsemmija hawn fuq, jirrizulta li dan ma agixxiex fl-interess tal-investitur hekk kif specifikat fi *Standard Licence Conditions tal-Investment Services Guidelines*, fejn kundizzjoni 3.02 tispecifica li "*The Licence Holder shall act honestly, fairly, and with integrity – in the best interest of its customers and of the market*", filwaqt li kundizzjoni 3.03 tipprovdi li "*The Licence Holder shall act with due skill, care and diligence – and in the best interests of its customers and of the market.*"

Ghar-ragunijiet hawn fuq imsemmija u mill-provi esebiti f'dan il-kaz jirrizulta li minhabba li l-ilmentatur ma kienx jissodisfa l-kriterji ta' *experienced investor* li kienu jaghmluh eligibbli li jinvesti f'dan il-Fond, dan il-Fond qatt ma messu inbiegh lilu.

Jirrizulta wkoll li l-Bank ma agixxiex in *buona fede* meta iddeskriva s-servizz moghti minnu bhala '*Execution Only*' meta fir-realtà dan ma kienx u sar bejgh hazin tal-prodott ghaliex ma kienx addattat ghall-esperjenza u r-riskji li seta' jiehu l-ilmentatur.

**Ghalhekk l-ilmentatur huwa ekwu, gust u ragonevoli u qed jigi milqugh sakemm dan huwa kompattibli ma' din id-decizjoni.**

**L-ilmentatur kien investa total ta' €23,333.75, ekwivalenti ghal 19,995.654 sehem.<sup>68</sup> Permezz tal-Offerta huwa rcieva s-somma ta' €14,996.74<sup>69</sup> u, ghalhekk, wara li dan jigi mnaqqas mill-kapital originarjament investit jifdal €8,337.01. Kif indikat fil-prospett ta' *dividends/reinvestments* ipprezentat mill-provditur tas-servizz, l-ilmentatur ircieva €949.875 f'*dividends* u, ghalhekk, huwa gust u ekwu li dan l-ammont ghandu jigi mnaqqas mill-kumpens dovut lilu.**

---

<sup>68</sup> A fol. 73 u 78

<sup>69</sup> A fol. 68

**Ghaldaqstant, *ai termini* tal-Artikolu 26(3)(c)(iv) tal-Kap. 555 tal-Ligijiet ta' Malta, l-Arbitru qed jordna lil *Bank of Valletta p.l.c.* ihallas lill-ilmentatur is-somma ta' sebat elef, tliet mija u sebgha u tmenin ewro, u erbatax-il centezmu (€7,387.14).**

**Bl-imghaxijiet legali mid-data li fiha gie prezentat dan l-ilment sad-data tal-hlas effettiv.**

**Bl-ispejjez kontra l-provditur tas-servizz.**

**Dr Reno Borg  
Arbitru ghas-Servizzi Finanzjarji**